



Landkreis Oder-Spree

Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration

Registrierungsbogen für aus der Ukraine Vertriebene

Реєстраційна форма для переміщених осіб з України

Регистрационный формуляр для беженцев из Украины

Bitte füllen Sie den Bogen in lateinischer Schrift aus. Nach Einreichung des Bogens erhalten Sie einen Termin zur Vorsprache. Bringen Sie hierzu bitte ein Passbild mit.

Будь ласка, заповніть форму латинською мовою. Після подачі форми ви отримаєте запис на співбесіду. Будь ласка, візьміть з собою фотографію для паспорта.

Пожалуйста заполните формуляр латинскими буквами. После подачи формуляра вам будет назначена встреча на собеседование. Пожалуйста возьмите с собой фотографию для паспорта.

Name / прізвище / фамилия:

Vorname / Ім'я / Имя:

Geburtsdatum / дата народження / дата рождения:

Staatsangehörigkeit / національність / гражданство:

Geburtsort / место рождения / место рождения:

Einreisedatum / дата в'їзду / дата въезда:

Biometrischer Nationalpass vorhanden:

біометричний національний паспорт:

биометрический гражданский паспорт:

ja / так / да ☐

nein / ні / нет ☐

Passnummer / номер паспорта:

Telefon / телефон:

E-Mail / електронна пошта / ел. почта:

Beruf / професія / профессия:

Angabe einer Adresse in Deutschland (soweit vorhanden)

Уточнення адреси в Німеччині (за наявності) / адрес в Германии (если имеется)

Straße, Hausnummer / вулиця, номер будинку / улица номер дома:

Postleitzahl, Ort / поштовий індекс місто / индекс, место жительства:

Name Wohnungsgeber / прізвище орендодавця / имя домовладельца:

☐ **Längerer Aufenthalt unter der genannten Adresse ist gewünscht und möglich**

довше перебування за вказаною адресою бажано та можливо /

длительное проживание по указанному адресу желательно и возможно

Familienangehörige

члени сім'ї / члены семьи

Name Прізвище / фамилия			
Vorname Ім'я / имя			
Geburtsdatum дата народження / дата рождения			
Staatsangehörigkeit Національність / гражданство			
Geburtsort место рождения / место рождения			
Einreisedatum дата в'їзду / дата въезда			
Biometrischer Nationalpass vorhanden біометричний аціональний паспорт / виометрический гражданский паспорт			
Passnummer номер паспорта			
Beruf професія / профессия			

Begründung der Direktaufnahme im Landkreis Oder-Spree

Обґрунтування безпосереднього поселення на території округу Одер-Шпрее / Обоснование
прямого поселення в регіоне Одер-Шпрее

☐ **Nachzug zu bereits aufgenommenen Familienangehörigen (bitte Nachweis vorlegen)**

Підсилення до раніше прибулих членів родини, які вже були прийняті (будь ласка, надайте
докази) /

Последующая иммиграция к членам семьи, которые уже были ранее приняты на территории
региона (пожалуйста, предоставьте доказательства)

☐ **bereits begonnene, dringende medizinische Behandlung (bitte Nachweis vorlegen)**

Розпочаті раніше термінові медичні процедури в одному з медичних закладів регіону
(пред'явить будь-ласка справку від лікаря) /

Начаты ранее срочные медицинские поюроцедуры в одном из медучреждений на территории
региона (предъявите справку от врача)

☐ **gesicherter Wohnraum (bitte Mietvertrag vorlegen)**

Налагоджене житлове приміщення (будь ласка, надайте договір оренди) /
Обеспеченная жилая площадь (пожалуйста, предъявите договор аренды)

☐ **Arbeits- oder Ausbildungsplatz (bitte Arbeitsvertrag oder Ähnliches vorlegen)**

Робота або навчання (будь ласка, надайте трудовий договір тощо) /
Работа или учёба (пожалуйста, представьте трудовой договор и т.д.)

Aufenthaltszweck

мета перебування / цель пребывания

☐ **Schutzbegehren gemäß Richtlinie 2001/55/EG**

(angestrebte Aufenthaltserlaubnis nach § 24 Aufenthaltsgesetz)

запит на захист відповідно до Директиви 2001/55/EG (дозвіл на проживання запитується
відповідно до розділу 24 закону про проживання)
ходатайство о защите в соответствии § 24 закона по проживанию

☐ **visumfreier Aufenthalt von 90 Tagen /** везвизовое пребывание 90 дней

☐ **Verlängerung visumfreier Aufenthalt (nach 90-tägigem Aufenthalt im Bundesgebiet)**

подовження безвізового перебування (після 90-денного перебування в Німеччині)
продление безвизового пребывания (после 90-дневного пребывания в Германии)

☐ **Aufenthalt zu anderen Zwecken (Erwerbstätigkeit, Studium...) /** Залишайтеся для інших цілей
(працевдатність, навчання...) / пребывание в других целях (учёба, работа)

Ich benötige

мені потрібно / мне необходимо

☐ **Unterkunft /** проживання / жильё

☐ **finanzielle Unterstützung /** фінансова підтримка / финансовая поддержка

☐ **medizinische Versorgung /** Krankenversicherungsschutz /

медичне обслуговування / медичне страхування /

медицинская помощь, медицинская страховка

Datum / дата

Unterschrift / підпис / подпись

Anlage

Informationsblatt über die Erhebung von personenbezogenen Daten
gemäß den Artikeln 13 und 14 der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union